

# VIER400

## Gesundheitskompetenz stärken mit KI

### Frage

Können wir unsere Inhalte mithilfe von KI effizient und zuverlässig barriereärmer machen?

### Schritt 1

Vergleich zweier verfügbarer KI-Modelle zur Übersetzung in Leichte Sprache Plus

### Ausgangssituation

- Content VIER400: rund 1.400 Stichworte
- Testzugänge für 2 KI-Modelle von SUMM AI
- 1 Redakteurin/Übersetzerin für Leichte Sprache, 1 Arzt für die fachliche Prüfung

### Prüfinstrument

- Einstufung der Lesbarkeit anhand des LIX-Werts
- Einstufung des Sprachniveaus mithilfe des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens (GER)

### Stichprobe 1

- neun Stichworte mit unterschiedlicher Komplexität

sprachstatistische Komplexität (Einstufung anhand des LIX-Werts)	hoch	●	●	●
	mittel	●	●	●
	niedrig	●		●
		leicht	mittel	schwer
Inhaltliche Komplexität (redaktionelle Einschätzung)				

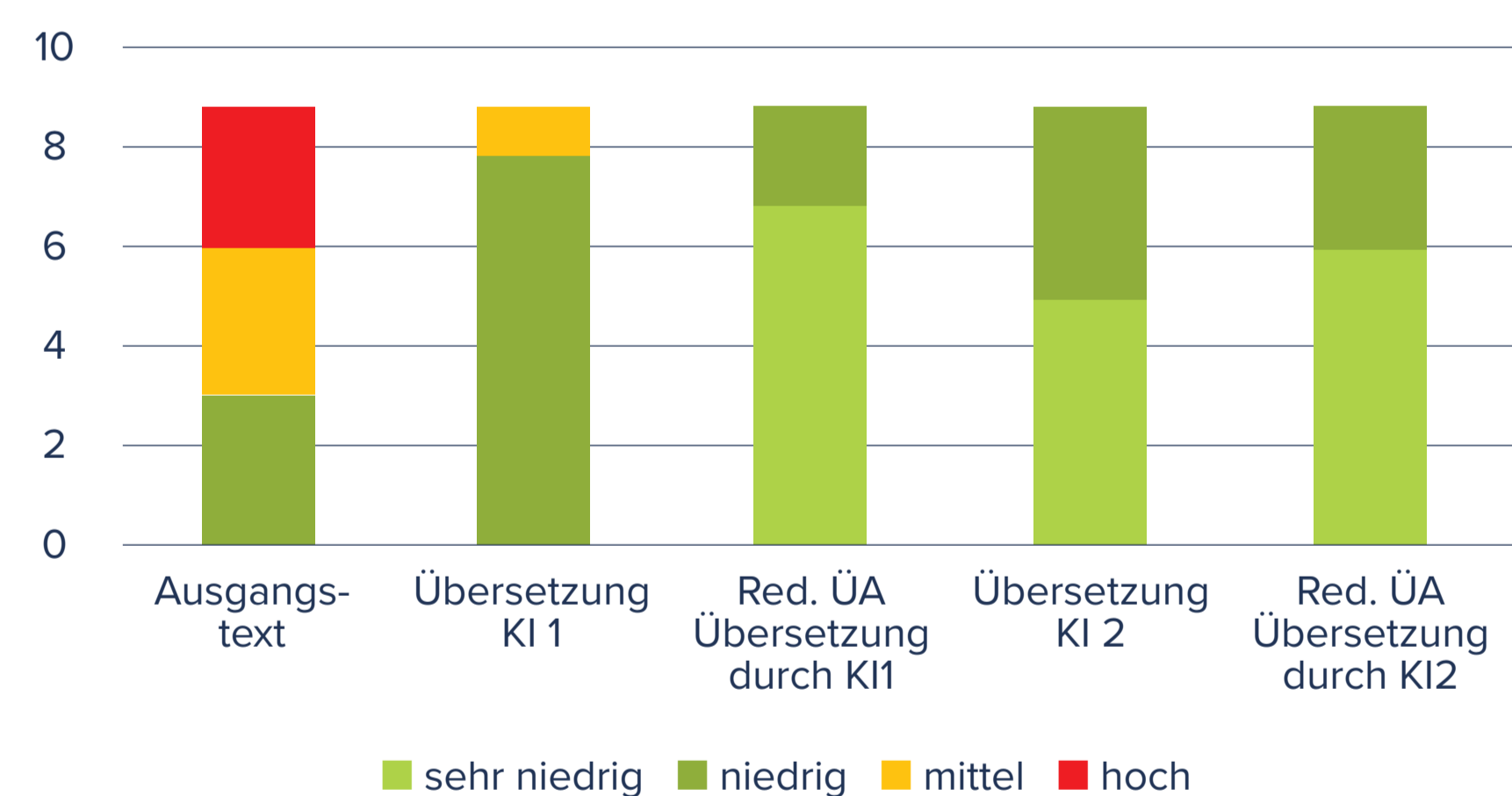
### Testaufbau

9 Ausgangstexte (AT)	Übersetzung AT durch Redaktion	Übersetzung AT durch KI1	Übersetzung AT durch KI2	Redaktionelle ÜA der Übersetzungen durch die KI-Modelle 1 und 2	Inhaltlicher Qualitätscheck durch Mediziner und Redakteurin, Ermittlung von Sprachlevel und LIX-Wert
●●●●	★ ★	■ ■	▲ ▲	◆ ◆ ◆ ◆	★ ★ ■ ■ ▲ ▲ ◆ ◆ ◆ ◆
●●●●		■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■		◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆	■ ■ ■ ■ ■ ■ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆
●●●●			▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲	◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆	▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆

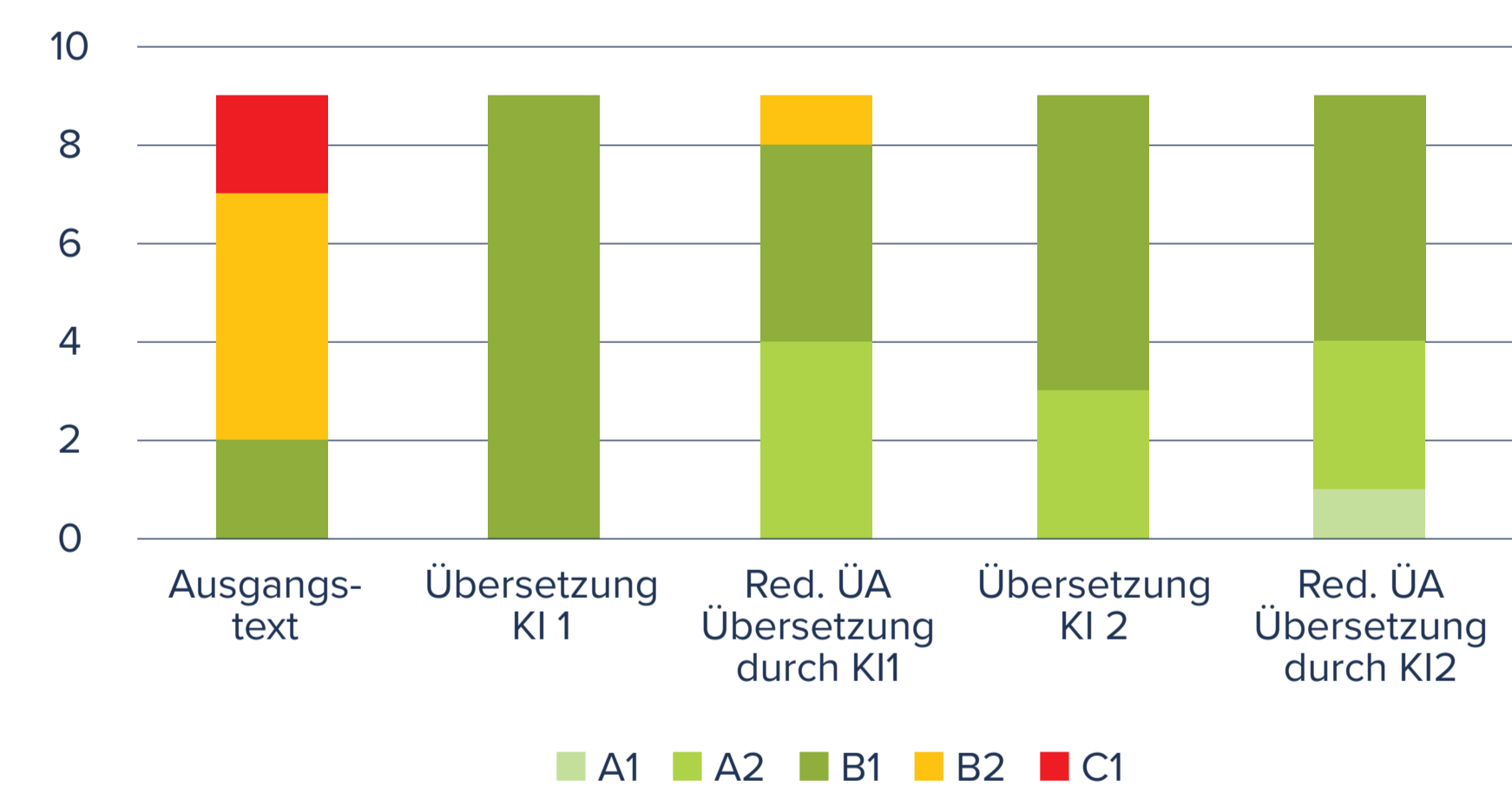
### Ergebnisse

- Beide KI-Modelle verringern die Textkomplexität
- KI-Modell 2 erreicht zum Teil das Level der Leichten Sprache Plus (A2) und erbringt qualitativ bessere Ergebnisse

Verringerung der Komplexität: LIX-Werte Schritt 1 (n=9)



Verringerung der Komplexität: GER-Kompetenzstufen Schritt 1 (n=9)



### Zwischenergebnis 1:

Die 1000-Zeichen-Texte können mithilfe der KI vereinfacht werden. KI-Modell 2 liefert dabei die besseren Resultate.

Ein Produkt von

**BERLIN  
HEALTH  
MEDIA**

# VIER400

## Gesundheitskompetenz stärken mit KI

### Frage

Können wir unsere Inhalte mithilfe von KI effizient und zuverlässig barriereärmer machen?

### Schritt 2

Einfache oder Leichte Sprache?

### Ausgangssituation

- Content VIER400: rund 1.400 Stichworte
- Testzugänge für KI-Modell 2 von SUMM AI
- Textbearbeitung und -prüfung durch zwei ausgebildete Übersetzerinnen für Leichte Sprache

### Prüfinstrument

Wortliga-Tool zum Prüfen der Texte und Übersetzungen (sprachstatistische und GER-Einstufung)

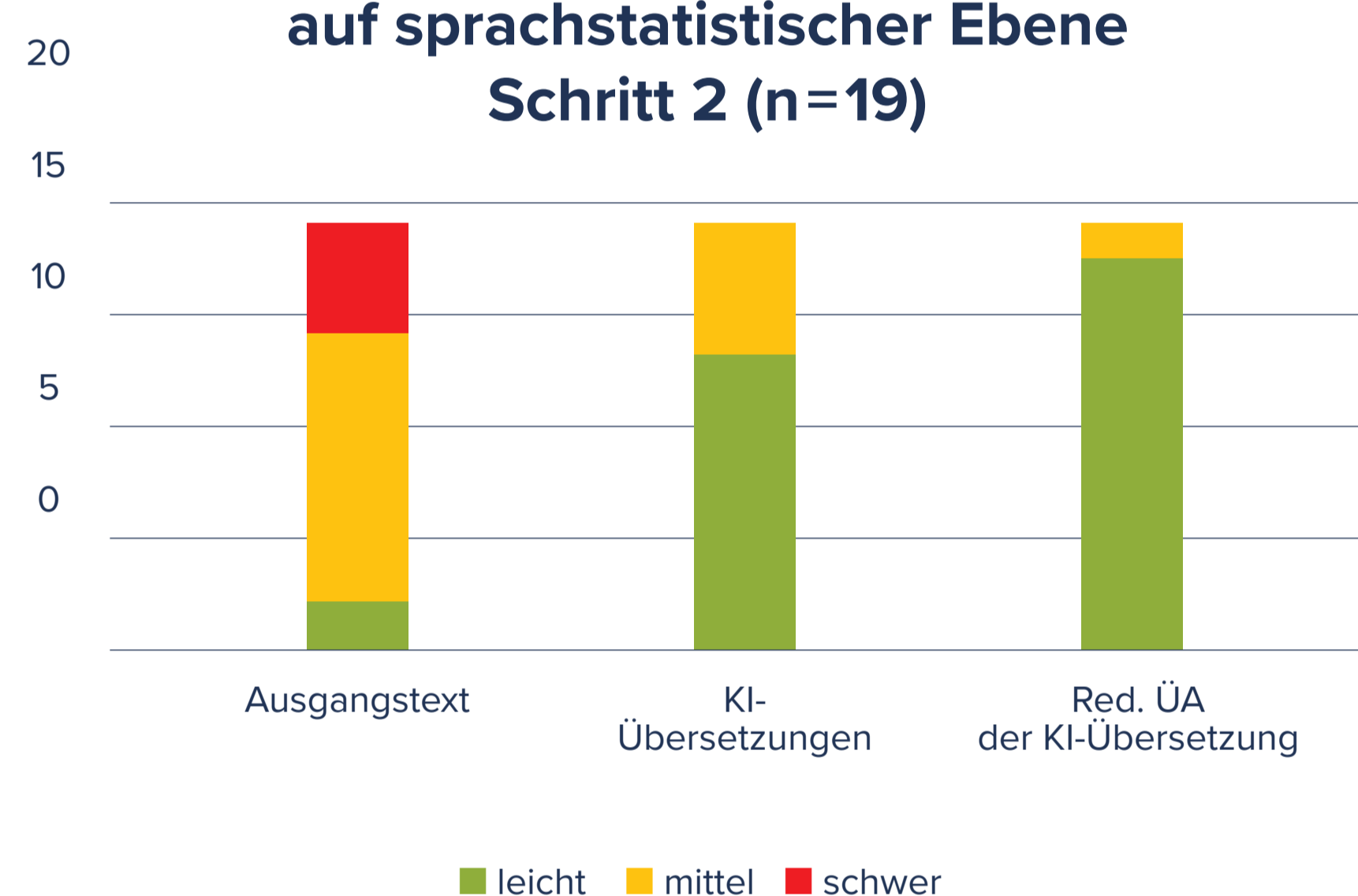
### Stichprobe 2

19 ausgewählte 1000-Zeichen-Texte auf unterschiedlichen Komplexitätsniveaus

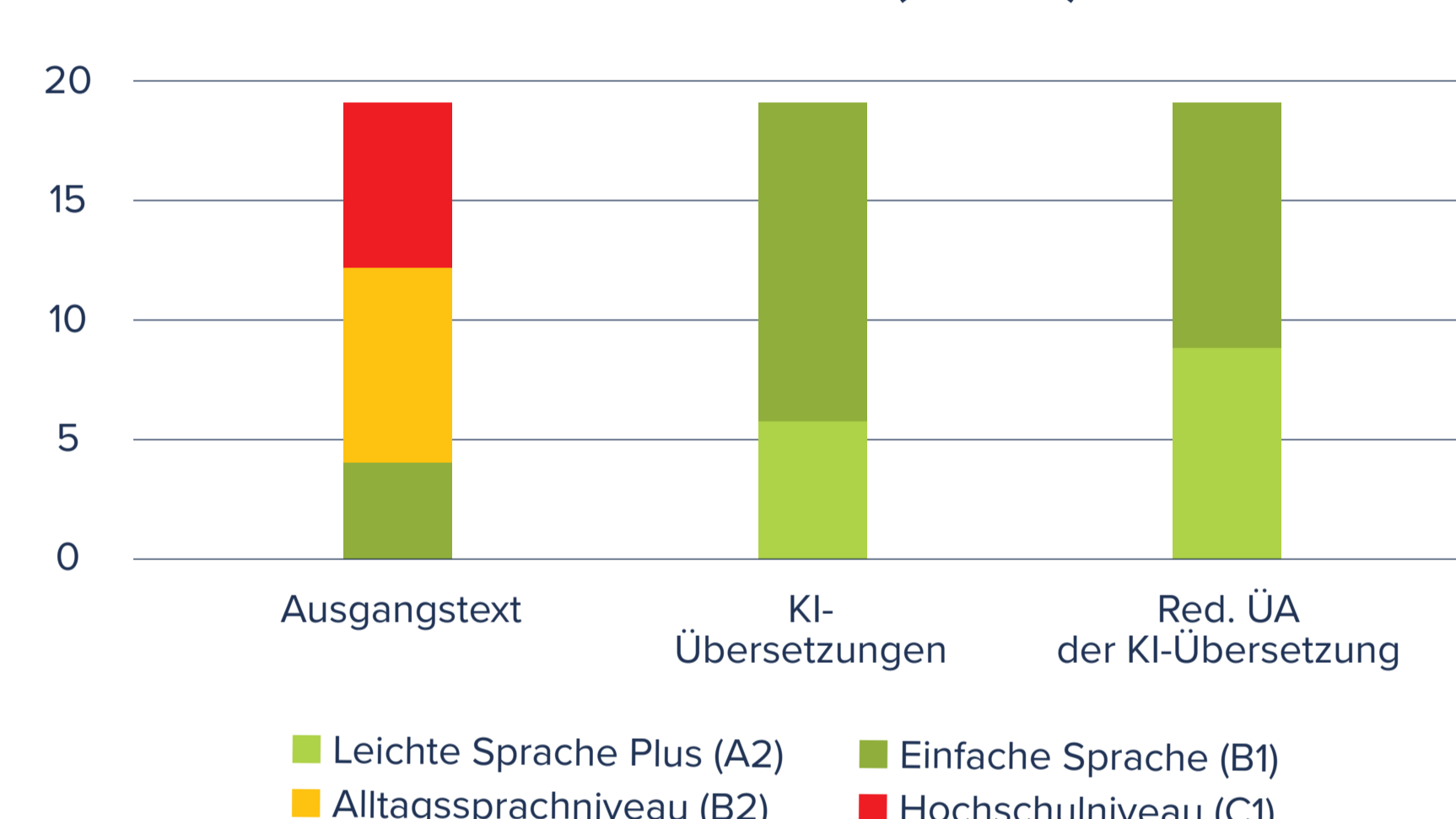
### Ergebnisse aus Schritt 2

- KI-Modell 2 vereinfacht die Texte zuverlässig – in Einfache Sprache (B1), zum Teil in Leichte Sprache Plus (A2)
- auch mit redaktioneller Nachbearbeitung erreichen nicht alle Texte das Niveau Leichte Sprache Plus (A2) und/oder die sprachstatistische Stufe „leicht“

Verringerung der Komplexität auf sprachstatistischer Ebene Schritt 2 (n=19)



Verringerung der Komplexität: GER-Kompetenzstufen Schritt 2 (n=19)



### Fazit

Die zweistufige Auswertung von insgesamt 28 Texten zeigt:

Mithilfe des KI-Modells 2 können wir die Infotexte in der App VIER400 zuverlässig und mit überschaubarem Aufwand mindestens auf das Niveau der Einfachen Sprache (B1) bringen und so einen barriereärmeren Zugang zu qualitätsgesicherten Gesundheitsinformationen schaffen.

Als Maßstab für die redaktionelle Nachbearbeitung empfehlen wir die Anforderungen der DIN Norm für Einfache Sprache.

Ein Produkt von

**BERLIN  
HEALTH  
MEDIA**